

**Our Mission:** At St. Juan Diego Catholic Church, we are a diverse community that strives to welcome everyone with dignity, respect and belonging by living the Good News of Jesus Christ.

**Nuestra Misión:** En la iglesia Católica de San Juan Diego, somos una comunidad diversa que se esfuerza por dar la bienvenida a todos con dignidad, respeto y pertenencia al vivir la Buen Nueva de Jesucristo.

**Stewardship Moment**

On this first Sunday of Advent Jesus urges his disciples to stay awake and prepare themselves for the Lord's coming. Good stewards prepare themselves and await Christ's judgment in joyous expectation. This attitude requires genuine spiritual maturity, of course; the kind that is cultivated by prayer, participation in the sacraments, loving attention to family and one's communion of faith, and love for one's neighbor. Are we prepared for the Lord's second coming? Are we ready to receive Christ? Are we ready to look joyously for Christ's judgment?

**Un Momento de Corresponsabilidad**

En este primer domingo de Adviento, Jesús exhorta a sus discípulos a permanecer despiertos y prepararse para la venida del Señor. Los buenos corresponsables se preparan y esperan el juicio de Cristo con gozosa expectativa. Esta actitud requiere una madurez espiritual genuina, por supuesto; el tipo de madurez que se cultiva mediante la oración, la participación en los sacramentos, la atención amorosa a la familia y a la propia comunión de fe, y el amor al prójimo. ¿Estamos preparados para la segunda venida del Señor? ¿Estamos listos para recibir a Cristo? ¿Estamos listos para esperar con gozo el juicio de Cristo?

**MASS SCHEDULE**

**Saturday**  
5:00 pm English

**Sunday**  
8:30 am English  
12:15 pm English

**HORARIO DE MISA**

**Domingo**  
10:30 am Español

**RECONCILIATION  
RECONCILIACIÓN**

Wednesday/Miércoles  
5:00-5:45 pm

Saturday/Sábado  
3:30pm - 4:30

**New Office Hours**  
Starting Nov. 29th

Tuesday 9 am - 2:30 pm  
Thursday 9 am - 2:30 pm  
Sunday 8 am - 12:30 pm

**Nuevo Horario de Oficina**  
Comenzando el 29 de Nov.

Martes 9 am - 2:30 pm  
Jueves 9 am - 2:30 pm  
Domingo 8 am - 12:30 pm

**Advent and Christmas Schedule**  
**Calendario de Adviento y Navidad**

8 de diciembre December 8	Inmaculada Concepción Immaculate Conception	6:00 pm English 7:30 pm Español
9 de diciembre December 9	Fiesta de San Juan Diego Feast of San Juan Diego	6:00 pm Bilingual/Bilingüe
12 de diciembre December 12	Nuestra Señora de Guadalupe	6:00 pm Español
14 de diciembre December 14	Reconciliación de Adviento Advent Reconciliation	7:00 pm Bilingual/Bilingüe
24 de diciembre December 24	Noche Buena Christmas Eve	4:00 pm English 7:00 pm Español
25 de diciembre December 25	Navidad Christmas Day	12:00 am Midnight Mass 8:30 am English 10:30 am Español

The Little Blue Books for Advent and Christmas Seasons are here! To help defray the cost, there is a suggested donation of \$1.00.

¡Libritos Azules para la temporada de Adviento y Navidad estan aqui!  
Para ayudar a sufragar el costo, se sugiere una donación de \$1.00.

## Weekly Parish Schedule

To have a Mass offered for anyone, please call Jeny in the parish office. Suggested donation \$10  
Please make your checks payable to **St. Juan Diego Parish**

Date	Mass Times
Saturday, Nov. 26, 2022	3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation
	5:00 pm English Mass
Sunday, Nov. 27, 2022 <b>Domingo 27 de noviembre</b>	8:30 am English Mass <b>Jeffrey Barron</b>
	10:30 am Misa en Español ☩ <b>Manuel Villeda</b>
	12:15 pm English Mass <b>All Souls</b>
Monday, Nov. 28, 2022	☩ 6:00 pm English <b>Paul Tran by Joseph S. Tran</b>
Tuesday, Nov. 29, 2022	6:00 pm Daily Mass <b>Solidarity as a Social Teaching</b>
Wednesday, Nov. 30, 2022	6:00 pm Daily Mass <b>Maria Ruth Ramos Rodriguez</b>
Thursday, Dec. 1, 2022	☩ 12:00 pm Daily Mass <b>Joseph Truong DV Lan</b>
Saturday, Dec. 3, 2022	3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation
	5:00 pm English Mass <b>All Souls</b>
Sunday, Dec. 4, 2022 <b>Domingo 4 de diciembre</b>	8:30 am English Mass
	10:30 am Misa en Español ☩ <b>Rafael Santana</b> ☩ <b>Jose Angel Santana</b>
	12:15 pm English Mass

## Scripture Readings

November 26/27

First Reading  
**Isaiah 2:1-5**

Second Reading  
**Romans 13:11-14**

Gospel  
**Matthew 24:37-44**

## Lecturas

27 de noviembre

Primera Lectura  
**Isaías 2, 1-5**

Segunda Lectura  
**Romanos 13, 11-14**

Evangelio  
**Mateo 24, 37-44**

### Social Justice Mass Intention

You are invited to attend and pray on Tuesday, November 29th. The Mass intention is for: **Solidarity as a Social Teaching.**

If one member of Christ's body suffers, all suffer. If one member is honored, all rejoice. 1 Corinthians 12:12-26. We are one human family whatever our national, racial, ethnic, economic, and ideological differences. We are our brothers' and sisters' keepers, wherever they may be. Loving our neighbor has global dimensions in a shrinking world. At the core of the virtue of solidarity is the pursuit of justice and peace. Pope Paul VI taught that "if you want peace, work for justice." The Gospel calls us to be peacemakers. Our love for all our sisters and brothers demands that we promote peace in a world surrounded by violence and conflict. <https://www.usccb.org/beliefs-and-teachings/what-we-believe/catholic-social-teaching/solidarity>

### Intención para Misas del Ministerio de Justicia Social

Está invitado a asistir y orar el martes 29 de noviembre. La intención de la Misa es por los: **La solidaridad como enseñanza social.**

### CHRISTMAS GIVING TREE

During this year's Season of Advent, we, the SJD parishioners, have the opportunity to partner with Family Promise of Greater Washington County (FPGWC) to help bring joy to the 21 families in their program. These families have experienced homelessness and now are working through the process of gaining new, stable housing.

The case managers who work with the families have suggested the purchase of **gift cards**, so the family members have the opportunity to make the decisions about their own personal needs. The families are being taught personal responsibility, money management, and self respect. They will use of all these lessons as they shop with the gift cards you give.

Please take a tag from the Christmas Giving Tree, purchase an appropriate **gift card** for the person named, and return it to St. Juan Diego after any weekend Mass before December 18<sup>th</sup>. The case managers have suggested that gift cards from Fred Meyer, Walmart, Target, and Amazon would serve the families best. These gift cards will give families more options to meet their needs and wishes; that may include food, toys, clothing and even gas.

**All gift cards need to be turned in with their corresponding tag before Dec. 18<sup>th</sup>.** A personalized Christmas card for the recipient would be an added gift.

Please know that each little tag that is filled will certainly bring some Christmas joy to a family member working toward stability.

### Thank you for supporting our Parish!

Nov. 19/20 Attendance	....	919
Collection Basket	....	\$ 3,780.80
Electronically/by mail	....	\$ 5,531.70
Projected weekly need	....	\$ 11,338.00



Greetings,

Given the rather cool temperature in the Church, I think I need to give an update on the status of our HVAC system. If you recall, we decided to replace the two units we currently have on either side of the Church, as they were getting towards the end of their lifespan. We placed an order for new equipment back in June, and at the time they had told us it would be about 4 months to get the new units and install them.

Well, now that 4-month estimate has been pushed back, and the current estimate is the new units will be here in March. We have no real choice but to limp along with what we currently have until then.

What we currently have is a working floor heating system, running off of an electric water heater. It is probably the most expensive option but also the only option, and it has difficulty getting the temperature much above 60 degrees. We also have new heating systems in the narthex and the new building, and we are deliberately leaving the doors between the narthex and the Church open to let some of that heat into the Church.

The compressors in the two units on either side of the Church are pretty much finished. We recently tried to have them repaired, but all we can get out of them now is colder air than what is already in the Church. So I turned them off.

Please pray that we have a mild winter! So far it looks like we'll be able to maintain "not way too cold" in the Church, but getting it up to "room temperature" might not be possible until March. For what it's worth, it gets warmer in the Church later in the day, so the 12:15pm Mass and the 5pm Vigil Mass are definitely warmer than the 8:30am Mass.

That's where things stand. I recommend dressing warmly!

In Christ,  
Fr. Hans



Saludos,

Dada la temperatura bastante fría en la Iglesia, creo que necesito dar una actualización sobre el estado de nuestro sistema HVAC. Si recuerda, decidimos reemplazar las dos unidades que tenemos actualmente a cada lado de la Iglesia, ya que estaban llegando al final de su vida. Hicimos un pedido de nuevos equipos en junio, y en ese momento nos dijeron que tardarían unos 4 meses en obtener las nuevas unidades e instalarlas.

Ahora que la estimación de 4 meses se ha retrasado, y la estimación actual es que las nuevas unidades estarán aquí en marzo. No tenemos otra opción que seguir adelante con lo que tenemos hasta entonces.

Lo que tenemos actualmente es un sistema de calefacción por suelo radiante que funciona con un calentador de agua eléctrico. Es la opción más cara, pero también la única, y tiene dificultades para que la temperatura supere los 60 grados. También tenemos nuevos sistemas de calefacción en el nártex y en el nuevo edificio, y estamos dejando abiertas deliberadamente las puertas entre el nártex y la iglesia para permitir que parte de ese calor entre en la iglesia.

Los compresores de las dos unidades a cada lado de la Iglesia están prácticamente terminados. Recientemente tratamos de repararlos, pero todo lo que podemos sacar de ellos ahora es aire más frío que el que ya hay en la Iglesia. Así que los apagué.

¡Oremos para que tengamos un invierno suave! Hasta ahora, parece que podremos mantener "no demasiada fría" la Iglesia, pero es posible que no alcance la "temperatura ideal" hasta marzo. Por si sirve de algo, hace más calor en la Iglesia más tarde en el día, por lo que la Misa de las 12:15 pm y la Misa de la Vigilia de las 5:00 pm son definitivamente más cálidas que la Misa de las 8:30 am.

Ahí es donde están las cosas. ¡Recomiendo vestirse adecuadamente!

En Cristo,  
Padre Hans

### Bautismo para Niños Preparación en Español

Sábado 3 de diciembre a las 9:00 am

Envíe un correo electrónico a Jeny [aquí](#) para más información.

### Infant Baptism Preparation for Parents in English

Monday, December 5 at 7:00 pm

Please email Jeny [here](#) for more information.



### 2023 Calendars are here!

They are located in the Narthex.

¡Los calendarios del 2023 están aquí!

Están localizados en el Nártex.

### Funeral Reception Ministry

St Juan Diego is starting up a new ministry – “Funeral Reception Ministry”. With the new hall, families will be able to have a reception following the funeral service. The new Ministry will coordinate with the Funeral Coordinator and will set-up, provide lunch, and clean up. The church will provide paper products, drinks, and a meat & cheese tray with bread and condiments. Ministry volunteers will help with bringing salads and desert, one each for every 10 attendees.

There are sign-up sheets in the Narthex this weekend for those who are interested in joining this Ministry. A planning meeting will be scheduled and volunteers will be able to choose how they want to help, either at the reception or by bringing a salad or both.

### Catholic Campaign for Human Development

Thank you for your generous support last week for the collection for the Catholic Campaign for Human Development! As a parish, we raised \$ 854 to support those on the margins who live in poverty in the United States. If you missed the collection, it's not too late to give! Visit [www.usccb.org/nationalcollections](http://www.usccb.org/nationalcollections) and click “How to Give” under “Resources.”

### Campaña Católica para el Desarrollo Humano

¡Muchas gracias por su generoso apoyo la semana pasada a la colecta para la Campaña Católica para el Desarrollo Humano! - Como parroquia, recaudamos \$854 para apoyar a aquellos en la periferia quienes viven en pobreza en los Estados Unidos. ¡Si ustedes no alcanzaron a donar, aun lo pueden! Visite [www.usccb.org/nationalcollections](http://www.usccb.org/nationalcollections) presione! “How to Give” bajo “Resources.”

### Blankets for Faith Café

A *huge thank-you* shout out to all who donated blankets for Faith Café last month! Our guests will be so pleased to have them in these cold weather months. Other items we are in need of are:

- Plastic grocery bags with handles. (Paper also if they have handles).
- Toiletry items (even the hotel size is needed).
- Socks
- Warm gloves

Donations can be left in the purple tub in the narthex. Any questions or donation pick-up, email Catherine Moore at [Moorefun99@comcast.net](mailto:Moorefun99@comcast.net). Or visit the Faith Café website at [FaithCafeOR.org](http://FaithCafeOR.org)

### Funeral Mass for *Sarah Elizabeth Richard*

Saturday, December 3<sup>rd</sup>  
11:00 am

All are welcome to attend.

### Liturgical Worship and Environment Offering

We welcome donations towards flowers and decorations for the Christmas season. To donate, you can either go to our website and donate online using the ‘LITURGICAL FLOWERS’ category then the LITURGICAL FLOWERS box or mail your check to the parish: St. Juan Diego Church, 5995 NW 178th Ave, Portland, OR 97229. Please make the checks out to St. Juan Diego and put Liturgical Flowers in the memo section.

### Ofrenda Litúrgica y Ambiental

Damos la bienvenida a donaciones para flores y decoraciones para la temporada navideña. Para donar, puede ir a nuestro sitio web y donar en línea usando la categoría LITURGICAL FLOWERS’ y luego la casilla ‘LITURGICAL FLOWERS’ o enviar su cheque por correo a la parroquia: Iglesia de San Juan Diego, 5995 NW 178th Ave, Portland, OR 97229. Por favor haga los cheques a nombre de St. Juan Diego y ponga Liturgical Flowers en la sección de notas.

### Knights of Columbus Christmas Tree 2022

The St. Juan Diego Knights of Columbus Council 15729 will be selling and delivering Christmas trees this 2022 season! The combined sale will serve both St. Pius X, and St. Juan Diego parishes. Nobles and Grand Firs will be available in 6’ to 8’ heights and \$62 to \$94 price ranges. The Knights will deliver for free. There is a \$15 fee for those who need a tree setup.

Please note that the Knights will employ all necessary safety during delivery and setups (distancing, masks, gloves, sanitizers) and we strongly advise all tree customers to do the same if personal interaction is involved.

There are multiple ways to order your tree:

- Complete an Order Form (5 Easy steps)
  - Mail to KOC 15729, address on Order Form
  - Drop off at SJDP or SPX Parish Offices
- Request an Order Form at [trees@sjdknights.org](mailto:trees@sjdknights.org)
- Order online <https://sjd-kofc-15729.square.site/>
- Email [trees@sjdknights.org](mailto:trees@sjdknights.org) and request the KOC Coordinator call you to place your order over the phone with credit card.

There are 4 delivery dates:

Saturday December 3<sup>rd</sup> starting at 9:00 AM

Saturday December 10<sup>th</sup> starting at 9:00 AM

Saturday December 17<sup>th</sup> starting at 9:00 AM Note: No orders can be taken after Wednesday December 14<sup>th</sup>.

Wednesday of each week will be the order cutoff for tree delivery for each Saturday.

We thank you for your continued support of the Knight of Columbus, and we pray that you have a safe, blessed and peaceful Advent season.



## St. Juan Diego Catholic Church

Office: 5995 NW 178th Ave.,  
Portland, OR 97229

Phone: 503.644.1617

Parish Cell Phone: 503.880.3337

Email: [office@stjuandiego.org](mailto:office@stjuandiego.org)

Temporarily Office Hours:

Horarios de Oficina Temporales:

Tues./Mar: 9:00 am - 2:30 pm

Thurs./Jueves: 9:00 am - 2:30 pm

Sun./Dom: 8:00 am - 12:30 pm

[www.stjuandiego.org](http://www.stjuandiego.org)

## St. Vincent de Paul Food Pantry / Despensa de Alimentos

503-985-6046

Mon/Lunes: 4:00 pm - 5:30 pm

Fri/Viernes: 11:00 am - 12:30 pm

## Prayer Chain

Our Prayer chain is immediate, short-term support. To submit a prayer request please send an email to: [sjdprayerchain@googlegroups.com](mailto:sjdprayerchain@googlegroups.com).

## Cadena de Oración

Nuestra cadena de Oración es apoyo inmediato, a corto plazo.

Para enviar una solicitud, envíe un correo electrónico a: [sjdprayerchain@googlegroups.com](mailto:sjdprayerchain@googlegroups.com).

## Parish Staff (503) 644-1617

Fr. Hans Mueller

**Pastor**

Rev. Mr. Dennis Desmarais

**Deacon**

Rev. Mr. Diego Montiel

**Deacon**

Jeny Velazquez-Samayoa

**Admin. Assistant / Bulletin**

Parish Cell Phone: 503-880-3337

Ana Garcia

**Business Manager**

Kristin Mombert

**Director of Faith Formation &**

**Youth Ministry**

Work Cell Phone: 971-217-8935

Adriel Algiene

**Coordinator of Music**

**Maintenance**

[frhans@stjuandiego.org](mailto:frhans@stjuandiego.org)

Ext. 303

[desmarais5@comcast.net](mailto:desmarais5@comcast.net)

[dkndiego@gmail.com](mailto:dkndiego@gmail.com)

[jvelazquez@stjuandiego.org](mailto:jvelazquez@stjuandiego.org)

Ext. 301

[agarcia@stjuandiego.org](mailto:agarcia@stjuandiego.org)

Ext. 302

[kmombert@stjuandiego.org](mailto:kmombert@stjuandiego.org)

Ext. 304

[aalgiene@stjuandiego.org](mailto:aalgiene@stjuandiego.org)

Ext. 305

[sjdmaintenance@gmail.com](mailto:sjdmaintenance@gmail.com)



Donate Now  
Done Ahora



## Please Support Our Sponsors Por favor Apoye a Nuestros Patrocinadores

**usbank**



ChiEn Montero  
Sr. Mortgage Loan  
Officer  
NMLS # 409938  
Cell 971-517-4484  
[chien.montero@usbank.com](mailto:chien.montero@usbank.com)

Contact me for Home Loans

Préstamos Hipotecarios  
para Viviendas

10% commission  
donated to SJD Parish

Hablo Español



**DUYCK & VANDEHEY**  
FUNERAL HOME LLC



**FAMILY OWNED.  
FAMILY OPERATED.  
FAMILY FOCUSED.**

CONTACT US:  
503.357.8749  
[WWW.DVFUNERALHOME.COM](http://WWW.DVFUNERALHOME.COM)

Two locations:  
Duyck & VanDehey Forest Grove  
5405 NW 83rd St., Forest Grove, OR 97126  
Duyck & VanDehey Tanasbourne  
9615 NE John Mack Ave., Hillsboro, OR 97123

Hard to say...  
easy to work with!



**503.281.0752**  
[www.anctilheating-cooling.com](http://www.anctilheating-cooling.com)

Hail Mary, full of grace.



Illustration 2001 K. Sullivan.

**Tanasbourne  
Pediatrics**

**Raquel Apodaca, MD**  
(parishioner)

**Nicole Castonguay, MD**  
(Hablamos español)

17895 NW Evergreen  
Parkway #110  
Beaverton, OR 97006  
**503.690.8195**

**Springer  
And Son**

The only Family owned  
Funeral Home  
in Aloha, Beaverton  
& Hillsboro.

**John Springer**

[www.springerandson.com](http://www.springerandson.com)

**503.356.1000**

**PARKER JOHNSTONE'S  
WILSONVILLE  
Honda**

smart. simple.

**Bob Moore**  
Parishioner

New and Pre-Owned Cars

**503.218.4844**  
[bmoore@WilsonvilleHonda.com](http://bmoore@WilsonvilleHonda.com)

PERSONAL INJURY  
WILLS & ESTATES  
BUSINESS LAW

**Law office of  
DOUGLAS F. ANGELL P.C.**  
Parishioner



9400 SW Barnes Road,  
Suit #305 Portland OR 97225  
503.336.0053  
[doug@angell-legal.com](mailto:doug@angell-legal.com)

**S&J**

CLEANING SERVICES LLC

Professional  
Commercial & Residential Cleaning  
Parishioners  
Fully Licensed and Bonded

Call for a free estimate  
971-533-0678 or e-mail to  
[sjcleaningpdx@gmail.com](mailto:sjcleaningpdx@gmail.com)

**Anctil Plumbing**

503-642-7323

Servicing your  
Parish since 1975